



J. Christian Bollwage Finance Academy

Olga Hugelmeyer, Ed.D., Superintendent of Schools

John J. Byrne, Principal

Maria P. Litos-Logothetis - Vice Principal

Agosto 2026

Estimados Pais/Encarregados de educação e alunos,

Sejam bem-vindos ao ano letivo 2026-2027! Em nome de toda a equipa da J. Christian Bollwage Finance Academy, temos o prazer de vos dar as boas-vindas de volta à escola na **Quinta-feira, 10 de Setembro de 2026.**

Esperamos um ano repleto de aprendizagens e oportunidades significativas para cada aluno, e contamos com a parceria das famílias para promover um ano letivo positivo e bem-sucedido. O nosso compromisso é oferecer um ambiente de aprendizagem inovador e personalizado, que garanta a excelência de cada criança.

Pedimos-lhes que leiam atentamente os procedimentos de chegada e saída descritos abaixo, para ajudar a garantir um início seguro e eficiente no primeiro dia de aulas e ao longo de todo o ano letivo de 2026-2027:

Primeiro Dia de Aulas – Procedimentos de Chegada e Partida

Primeiro Dia de Aulas: Quinta-feira, 10 de Setembro de 2026

Horário das Aulas: 7:45 a.m. – 2:29 p.m

Para garantir um processo de chegada e partida seguro, tranquilo e organizado, por favor leia os seguintes procedimentos.

O pequeno-almoço é servido diariamente, **das 7:15 às 7:40**. Espera-se que os alunos cheguem à escola a horas. À chegada, todos os alunos devem passar pela segurança antes de entrar no ginásio. Para agilizar o processo de verificação, os alunos devem retirar casacos e hoodies antes de passarem pelo detetor de metais. Além disso, todas as mochilas serão inspecionadas pela equipa de segurança.

Recomenda-se vivamente que os alunos deixem os telemóveis em casa. Caso um aluno necessite de levar o telemóvel para a escola, o aparelho deve permanecer dentro da mochila durante a passagem pela segurança. Durante o resto do dia letivo, o telefone deve ser guardado num local seguro e fora de vista.

As consequências para os atrasos podem incluir uma conversa telefónica com os pais, detenção após o horário escolar e, quando apropriado, detenção aos sábados. Como o trânsito intenso e as



J. Christian Bollwage Finance Academy

Olga Hugelmeyer, Ed.D., Superintendent of Schools

John J. Byrne, Principal

Maria P. Litos-Logothetis - Vice Principal

dificuldades de estacionamento são comuns nas imediações da escola, recomenda-se que os alunos cheguem até **às 7:30** para garantir o início atempado das atividades escolares.

No primeiro dia de aulas, os alunos devem dirigir-se à sala de aula do primeiro período às 7:45. Todos os alunos devem seguir o horário indicado no PowerSchool.

Por favor, dedique algum tempo para visitar o site do nosso distrito e a página ***“Regresso às Aulas”*** em <https://www.epsnj.org/students-and-families/back-to-school-parent-resources> para obter mais informações sobre o regresso às aulas. Além disso, são abordados diversos temas importantes nas páginas seguintes para sua consulta imediata. Estes temas incluem **a política atualizada do distrito sobre o uso de telemóveis em conformidade com a lei estadual que restringe o uso destes aparelhos durante o período letivo (do início ao fim das aulas)**, **a data da reunião de pais e professores de início de ano letivo, transporte, requisitos de vacinação, horários dos alunos, calendário escolar, etc.**

Agradecemos a parceria e o apoio contínuos. Juntos, faremos do ano letivo 2026-2027 uma experiência bem-sucedida e gratificante para todos os alunos. Aproveitem o resto do verão; estamos ansiosos por receber todos de volta na ***Quinta-feira, 10 de Setembro de 2026!***

Atenciosamente,

John J. Byrne
Diretor
J. Christian Bollwage Finance Academy
NAF Distinguished Academy of Finance
447 Richmond Street
Elizabeth, NJ 07202
908.436.6503



J. Christian Bollwage Finance Academy

Olga Hugelmeyer, Ed.D., Superintendent of Schools

John J. Byrne, Principal

Maria P. Litos-Logothetis - Vice Principal

Guia de Recursos para o Regresso às Aulas Informações sobre a Noite de Regresso às Aulas



Quinta-feira, 8 de Outubro, 2026

6 p.m.

J. Christian Bollwage Finance Academy Gym

Uniforme escolar



Espera-se que os alunos usem o uniforme escolar aprovado todos os dias. Por favor, certifique-se de que o seu filho(a) usa sapatos ou ténis totalmente pretos. Os requisitos de fardamento da nossa escola são:

Escola	Meninos	Meninas
Academia Bollwage	Camisola Oxford azul Gravata azul-marinho Calças caqui Meias azul-marinho Sapatos pretos baixos apropriados Cardigã azul marinho* Blazer azul-marinho *	Camisola Oxford azul Calças caqui ou saia Collants azul-marinho ou meias azul-marinho Sapatos pretos baixos apropriados Cardigã azul marinho* Blazer azul-marinho *

*Todos os artigos marcados com um asterisco devem apresentar o logótipo da escola bordado.

Transporte



Há transporte disponível para os alunos do ensino secundário que vivem a mais de 2.5 milhas de distância da nossa escola

Requisitos para a Graduação



Tanto o Departamento de Educação do Estado de Nova Jérсия como o Conselho de Educação de Elizabeth exigem que todos os alunos cumpram padrões elevados para obter o diploma do ensino secundário.



J. Christian Bollwage Finance Academy

Olga Hugelmeyer, Ed.D., Superintendent of Schools

John J. Byrne, Principal

Maria P. Litos-Logothetis - Vice Principal

Por favor, visite o site da EPS em <https://www.epsnj.org/students-and-families/back-to-school-parent-resources> e consulte a secção identificada como **“Requisitos de Graduação”** para obter informações relevantes sobre os requisitos para a conclusão do curso.

Tecnologia



A nossa escola adota o modelo de tecnologia "um para um" (1:1); assim, todos os alunos continuarão a utilizar um computador portátil nas atividades diárias em sala de aula. *É obrigatório que todos os alunos tragam diariamente os seus computadores portáteis e carregadores para a escola, com a bateria **totalmente carregada**.*

Novos alunos: Todos os novos alunos receberão os seus portáteis durante a primeira semana de aulas.

Mantenha-se ligado!



Por favor, certifique-se de que os seus números de telefone, morada e contactos de emergência estão sempre atualizados no PowerSchool ao longo do ano letivo. O distrito utiliza chamadas telefónicas, mensagens de texto e e-mails para divulgar comunicados importantes, notificações de emergência e atualizações da escola. Para saber como manter as suas informações de contacto atualizadas, visite o site da EPS em <https://www.epsnj.org/students-and-families/back-to-school-parent-resources> e consulte a secção identificada pelo símbolo **“Mantenha-se ligado”**.

Além disso, considere oferecer-se como voluntário e apoiar a Associação de Pais e Mestres (PTO) da escola do seu filho. A PTO oferece diversas oportunidades para que as famílias da comunidade escolar participem e se mantenham conectadas.

Informação PowerSchool – Pais/Encarregados de Educação e Alunos



O PowerSchool oferece às famílias acesso aos horários das aulas, registos de assiduidade, notas e informações escolares importantes.

- **Os horários dos alunos para o ano letivo 2026-2027 estarão disponíveis na Segunda-feira, 24 de Agosto de 2026.**
- As novas famílias devem criar uma conta no Portal dos Pais. As famílias que já fazem parte da escola devem iniciar sessão e atualizar quaisquer informações de contacto ou de emergência antes do início das aulas.



J. Christian Bollwage Finance Academy

Olga Hugelmeyer, Ed.D., Superintendent of Schools

John J. Byrne, Principal

Maria P. Litos-Logothetis - Vice Principal

Para obter instruções sobre como navegar no Portal dos Pais do PowerSchool, visite o site da EPS em [Student and Parent Sign In \(powerschool.com\)](https://www.powerschool.com)

Formulários obrigatórios



Por favor, reveja e preencha os formulários obrigatórios até ao primeiro dia de aulas, incluindo:

- Informações de contacto para emergências
- Aviso sobre exames médicos
- Formulário de autorização de utilização de imagem/media
- Formulário de permissão para utilização da internet e da rede pelo aluno (incluindo a Política de Utilização da Internet da Elizabeth)
- Termo de utilização aceitável de tecnologia – Dispositivos móveis eletrónicos
- Acordo do programa Title I
- Pedido para o programa de refeições escolares

Para aceder aos documentos obrigatórios acima listados, visite o site da EPS em <https://www.epsnj.org/students-and-families/back-to-school-parent-resources>

Updated Cell Phone Policy

As Escolas Públicas de Elizabeth adotaram uma política atualizada sobre o uso de telemóveis, em conformidade com as diretrizes do Departamento de Educação de Nova Jersey e a legislação estadual. Esta política exige, no mínimo, que as escolas proíbam o uso de dispositivos pessoais com acesso à internet durante todo o período letivo para os alunos do jardim de infância ao 12º ano. A política será implementada da seguinte forma:

Do 9º ao 12º ano: Não é permitido aos alunos o acesso a telemóveis ou outros dispositivos na escola durante o horário letivo. Recomenda-se que os alunos deixem os dispositivos em casa. Caso sejam levados para a escola: os telemóveis e os dispositivos devem ser entregues na sala de aula logo à chegada e guardados em local seguro durante todo o período letivo. Os alunos recuperarão o acesso aos seus dispositivos no final de cada dia letivo.



J. Christian Bollwage Finance Academy

Olga Hugelmeyer, Ed.D., Superintendent of Schools

John J. Byrne, Principal

Maria P. Litos-Logothetis - Vice Principal

2026-2027 School Calendars



ELIZABETH PUBLIC SCHOOLS 2026-2027 SCHOOL CALENDAR

7/3/26	Fri	Independence Day Observance – Schools and District Closed
9/1/26	Tue	New Team Member Orientation
9/3/26	Thu	Opening Day for 10-Month Administrators
9/4 & 7/26	Fri, Mon	Labor Day Weekend - Schools and District Closed
9/8/26	Tues	Schools Open for Administrators, Team Members & Faculty Meetings
9/9/26	Wed	Professional Development Day for Team Members
9/10/26	Thu	Schools Open for Students
9/21/26	Mon	Yom Kippur – Schools and District Closed
9/28/26	Mon	Schools Close at 12:15 p.m. for Professional Development
10/12/26	Mon	Columbus Day Observance – Schools and District Closed
10/22/26	Thu	Schools Close at 12:15 p.m. for Professional Development
11/3/26	Tue	School Close at 12:15 p.m. for General Election
11/5-6/26	Thu, Fri	NJEA Convention – Schools and District Closed
11/11/26	Wed	Veterans' Day – Schools and District Closed
11/25/26	Wed	Schools Close at 12:15 p.m. for Thanksgiving Recess
11/26-27/26	Thu, Fri	Thanksgiving Recess – Schools and District Closed
12/7/26	Mon	Schools Close at 12:15 p.m. for Professional Development
12/23/26	Wed	Schools Close regular time for Christmas Recess
12/24-31/26	Thu - Thu	Christmas Recess - Schools and District Closed
1/1/27	Fri	New Year's Day Observance - Schools and District Closed
1/4/27	Mon	Schools Reopen
1/12/27	Tues	Schools Close at 12:15 p.m. for Parent-Teacher Conference
1/18/27	Mon	Observance of Dr. Martin Luther King, Jr.'s Birthday – Schools and District Closed
2/8/27	Mon	Schools Close at 12:15 p.m. for Professional Development
2/15/27	Mon	Presidents' Day – Schools and District Closed
3/2/27	Tues	Schools Close at 12:15 p.m. for Professional Development
3/10/27	Wed	Schools and District Closed for Eid-al-Fitr–
3/19/27	Fri	Schools Close Regular Time for Easter Recess
3/22-25/27	Mon-Thu	Schools Closed for Easter Recess
3/26/27	Fri	Easter Recess - Schools and District Closed
3/29/27	Mon	Schools Reopen
5/31/27	Mon	Memorial Day – Schools and District Closed
6/1/27	Tues	Schools Close at 12:15 p.m. for Primary Election
6/18/27	Fri	Schools and District Closed for Juneteenth
6/22/27	Tue	Schools Close at 12:15 for Students and Team Members
6/23/27	Wed	Schools Close for 10-Month Administrators

Key			
	Schools Closed		Schools and District Closed
	Schools Close at 12:15 p.m.	(xx/xx)	Teachers/Students Total Days Per Month

This calendar provides 181 team member days, 180 student days, and 1 Professional Development Day.

In the event that schools must close for inclement weather, etc., days will be made up commencing with June 22, 2027 with an additional day added to the calendar for each day missed through June 30, 2027 to fulfill the legal requirement of 180 days of school attendance for the regular school year. If additional days are needed beyond June 30, 2027 days will come from Easter Recess commencing with March 25, 2027 and working backward from the end of that week.

Administrative offices will remain open until 4:30 p.m. daily except Fridays during summer hours. On Wed., November 25, 2026 all schools will close at 12:15 p.m. for Thanksgiving Recess; administrative offices will be open regular hours and all 12 month employees and all secretaries, security personnel, and custodians will follow their regular schedules.

JULY				
MON	TUE	WED	THU	FRI
		1	2	3
6	7	8	9	10
13	14	15	16	17
20	21	22	23	24
27	28	29	30	31

AUGUST				
MON	TUE	WED	THU	FRI
3	4	5	6	7
10	11	12	13	14
17	18	19	20	21
24	25	26	27	28
31				

SEPTEMBER (16/14)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
	1	2	3	4
7	8	9	10	11
14	15	16	17	18
21	22	23	24	25
28	29	30		

OCTOBER (21/21)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
			1	2
5	6	7	8	9
12	13	14	15	16
19	20	21	22	23
26	27	28	29	30

NOVEMBER (16/16)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
2	3	4	5	6
9	10	11	12	13
16	17	18	19	20
23	24	25	26	27
30				

DECEMBER (17/17)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
	1	2	3	4
7	8	9	10	11
14	15	16	17	18
21	22	23	24	25
28	29	30	31	

JANUARY (19/19)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
				1
4	5	6	7	8
11	12	13	14	15
18	19	20	21	22
25	26	27	28	29

FEBRUARY (19/19)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
1	2	3	4	5
8	9	10	11	12
15	16	17	18	19
22	23	24	25	26

MARCH (17/17)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
1	2	3	4	5
8	9	10	11	12
15	16	17	18	19
22	23	24	25	26
29	30	31		

APRIL (22/22)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
			1	2
5	6	7	8	9
12	13	14	15	16
19	20	21	22	23
26	27	28	29	30

MAY (20/20)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
3	4	5	6	7
10	11	12	13	14
17	18	19	20	21
24	25	26	27	28
31				

JUNE (15/15)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
	1	2	3	4
7	8	9	10	11
14	15	16	17	18
21	22	23	24	25
28	29	30		

447 Richmond Street | Elizabeth, NJ 07202 • Ph: 908.436.6503 • Fax: 908.436.6525

Email: byrnejo@epsnj.org • Website: www.epsnj.org/bollwage